Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 59 (1941)

Heft: 75

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 06.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Bern
Samstag, 29. März
1941

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Berne
Samedi, 29 mars
1941

Feuille officielle suisse du commerce · Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich,
ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

59. Jahrgang — 59me année

Paraît tous les jours,
le dimanche et les jours de fête exceptés

Monatsbeilage: **Die Volkswirtschaft** Supplément mensuel: **La Vie économique** Supplemento mensile: **La Vita economica**

N° 75

Redaktion und Administration:
Effingerstrasse 3 in Bern. Telephon Nr. 21660

Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden — Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen — Abonnement: *Schweiz:* Jährlich Fr. 24.30, halbjährlich Fr. 12.30, vierteljährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.30, ein Monat Fr. 2.30 — *Ausland:* Zuschlag des Portos — Preis der Einzelnummer 25 Rp. — Annoncen-Regie: Publicitas A.G. — Insertionspreis: 50 Rp. die sechsgespaltene Kolonelzeile (Ausland 65 Rp.)

Rédaction et Administration:
Effingerstrasse 3, à Berne, Téléphone n° 21660

En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prière de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus, mais au guichet de la poste — Abonnements: *Suisse:* un an 24 fr. 30; un semestre 12 fr. 30; un trimestre 6 fr. 30; deux mois 4 fr. 30; un mois 2 fr. 30 — *Etranger:* Frais de port en plus — Prix du numéro 25 cts — Régie des annonces: Publicitas S.A. — Prix d'insertion: 50 cts la ligne de colonne (Etranger: 65 cts)

N° 75

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. Faillites et concordats. Fallimenti e concordati.
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.
Fabrik und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 99375—99390.
Bilanzen. Bilans. Bilanci.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Weisung der Sektion für Chemie und Pharmazeutika des KIAA über die Zutellung von Mittelschwerbenzin für den chemischen und mechanischen Gebrauch sowie Benzindestillaten und Benzolkohlenwasserstoffen (Quotenfestsetzung für den Monat April 41).
Instructions de la section des produits chimiques et pharmaceutiques de l'OGIT concernant l'attribution de benzine mi-lourde pour les usages chimiques et mécaniques, ainsi que la fixation des contingents de produits de la distillation de la benzine et d'hydrocarbures benzéniques, pour le mois d'avril 1941.
Istruzioni della sezione dei prodotti chimici e farmaceutici dell' UGIL sull' assegnazione di benzina semipesante per usi chimici e meccanici, nonchè di prodotti della distillazione della benzina e di idrocarburi di benzolo. Fissazione delle aliquote per il mese di aprile 1941.
Uebersee-Transporte. Transports maritimes.
Deutschland: Zolländerungen.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Konkurseröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG 231, 232.)
(VZG vom 23. April 1920, Art. 29, 123.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamte zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger, sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

(L. P. 231, 232.)
(O. T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, 123.)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L. P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Zürich *Konkursamt Zürich (Altstadt)* (477²)

Gemeinschuldner: Paganelli Giuseppe, geb. 1883, italienischer Staatsangehöriger, Händler, wohnhaft in Zürich 1, Spitalgasse 10, mit Geschäft an der Gessnerallee 32, in Zürich 1.
Datum der Konkurseröffnung: 14. März 1941.
Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: Bis 18. April 1941.

Kt. Solothurn *Konkursamt Dorneck in Dornach* (472)

Gemeinschuldner: Flury Albert, Emils sel., von Mümliswil, in Dornach, Inhaber der Firma Albert Flury, Autogarage, in Dornach.
Eigentümer der Liegenschaft Grundbuch Dornach Nr. 2147, mit Gebäuden Nrn. 203 und 503.
Datum der Konkurseröffnung: 20. März 1941.
Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.
Eingabefrist für Forderungen und Dienstbarkeiten: Bis 18. April 1941.
(Die Forderungen sind Wert 20. März 1941 zu berechnen.)

Ct. de Vaud *Office des faillites de Lausanne* (487)

Faillie: Beglé Germaine, parfumerie, Rue de Bourg 21, Lausanne.
Date du prononcé: 24 mars 1941.
Première assemblée des créanciers: Lundi 7 avril 1941, à 14 heures, dans une des salles du tribunal de district, Palais de justice de Montbenon, à Lausanne.
Délai pour les productions: 29 avril 1941.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG 249—251.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

(L. P. 249—251.)

L'état de collocation, original ou rectifié passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Ct. de Vaud *Office des faillites de Lausanne* (473)

Faillie: Union de Presse Socialiste des cantons de Vaud et Genève, à Lausanne.
Date du dépôt: 29 mars 1941.
Délai pour intenter action en opposition: 8 avril 1941; sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(SchKG 268.) (L. P. 268.)

Kt. Zürich *Konkursamt Aussersihl-Zürich* (478)

Das Konkursverfahren über die Firma
Apter & Co. Aktiengesellschaft,
Betrieb einer Schürzen- und Wäschefabrik und Handel in Trikotagen en gros, Bäckerstrasse 51, Zürich 4, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 25. März 1941 als geschlossen erklärt worden.

Kt. Zürich *Konkursamt Hottingen-Zürich* (479)

Das Konkursverfahren über Müller Hans, Metzger, geb. 1900, von Schmerikon, Forchstrasse 173, Zürich 7, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 25. März 1941 als geschlossen erklärt worden.

Kt. Solothurn *Konkursamt Solothurn* (474)

Das Konkursverfahren über die ausgeschlagene Verlassenschaft des Frei Friedrich, geb. 1877, von Niederbipp, Zimmermeister, in Solothurn, ist durch Verfügung des Gerichtspräsidenten von Solothurn-Lebern vom 26. März 1941 als geschlossen erklärt worden.

Ct. de Genève *Office des faillites de Genève* (483/4)

Faillies:
1. Société immobilière Rue Liotard P., ayant son siège à Genève.
2. S. A. pour la vente des automobiles Nash en Suisse, Quai Wilson 41, à Genève.

Dates de la clôture: 24 et 26 mars 1941.

Widerruf des Konkurses — Révocation de la faillite

(SchKG 195, 196, 317.) (L. P. 195, 196, 317.)

Kt. Solothurn *Konkursamt Solothurn* (475)

Der unterm 8. Juli 1940 über die ausgeschlagene Verlassenschaft des Stampfli-Schläfli Viktor, geb. 1866, von Bolken, Burgäschi und Solothurn, Kaufmann, in Solothurn, eröffnete Konkurs ist zufolge Bezahlung aller kollozierten Gläubiger durch Verfügung des Gerichtspräsidenten von Solothurn-Lebern vom 26. März 1941 widerrufen worden.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages
(SchKG 304, 317.)

Délibération sur l'homologation de concordat
(L. P. 304, 317.)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Ct. de Genève *Tribunal de première instance, Genève* (485)

Le Tribunal de première instance, sis à Genève, au Palais de Justice, Place du Bourg-de-Four, deuxième cour, premier étage, salle A, statuera en audience publique, le lundi 7 avril 1941, à 9 heures, sur l'homologation du concordat intervenu entre la société Rio S. A., exploitation de cinéma, Rue du Rhône 42, Genève, et ses créanciers.

Tribunal de première instance de Genève:
J. Gavard, commis-greffier.

Ct. de Genève *Tribunal de première instance, Genève* (486)

Le Tribunal de première instance, sis à Genève, au Palais de Justice, Place du Bourg-de-Four, deuxième cour, premier étage, salle A, statuera en audience publique, le lundi 7 avril 1941, à 9 heures, sur l'homologation du concordat intervenu entre la Société d'exploitation cinématographique Etoile, S. A., Rue de Rive 4, à Genève, et ses créanciers.

Tribunal de première instance de Genève:
J. Gavard, commis-greffier.

Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat
(SchKG 306, 308.) (L. P. 306, 308.)

Kt. St. Gallen *Bezirksgericht Neutoggenburg in Lichtensteig* (481)

Das Bezirksgericht Neutoggenburg hat mit Entscheid vom 11. März 1941 dem von Huber Werner, Wirt zum «Rössli», Dorf, Wattwil, vorgelegten Nachlassvertrag die gerichtliche Genehmigung erteilt. Der Entscheid ist rechtskräftig.

Lichtensteig, den 24. März 1941.

Bezirksgerichtskanzlei Neutoggenburg.

Notstundung — Sursis extraordinaire
(Verordnung des BR. vom 24. Januar 1941 — Ordonnance du CF. du 24 janvier 1941.)

Kt. Graubünden *Kreisamt Oberengadin, Bevers* (476)

Notstundungsgesuch.

Mittwoch, den 9. April 1941, vormittags 10 Uhr, wird die Nachlassbehörde Oberengadin im Gemeindehaus Samaden über das von der Firma Engi's Erben D., Patisserie, St. Moritz, gestellte Gesuch um Bewilligung einer Notstundung gemäss Art. 1 ff. der bundesrätlichen Verordnung über vorübergehende Milderungen der Zwangsvollstreckung vom 24. Januar 1941 verhandeln, wozu sämtliche Gläubiger, Bürgen und Mitschuldner der Gesuchstellerin hiemit eingeladen werden. Diese können vor der Verhandlung die Akten einsehen und ihre Einwendungen gegen das Gesuch auch schriftlich beim unterfertigten Amte anbringen.

Bevers, den 25. März 1941. Kreisamt Oberengadin:
O. Michel.

Verschiedenes — Divers — Varia

Ct. Grigioni *Ufficio d'esecuzioni e fallimenti di Roveredo* (482)

Vendita di una cartella ipotecaria.

Il giorno 5 aprile 1941, alle ore 13, nel Pretorio di Roveredo vendita pubblica di una cartella ipotecaria (Schuldbrief) del valore di fr. 50,000. — (art. 258 LFEF.).

Roveredo (Grigioni), 26 marzo 1941.

Ufficio Esecuzioni e Fallimenti.

Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

Zürich — Zurich — Zurigo

Berichtigung. Die im S. H. A. B. Nr. 71 vom 25. März 1941, Seite 585, publizierte Firma «Induna Aktiengesellschaft für Handel und Industrie», in Zürich, lautet richtig: **Iduna Aktiengesellschaft für Handel und Industrie.**

Spielwaren, Hausgeräte usw. — 1941. 27. März. **Concentra A.-G.**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 74 vom 28. März 1941, Seite 609), Spielwaren, Hausgeräte usw. Der Verwaltungsrat hat Kollektivprokura erteilt an César Fischer, von Dottikon (Aargau), in Zürich, und an John A. Keiser, von und in Zug. Die Prokuristen zeichnen unter sich je zu zweien kollektiv.

Seidenartikel usw. — 27. März. Die **Armand Goetschel, Aktiengesellschaft**, Handel in Seide und verwandten Artikeln, mit Hauptsitz in Basel und verschiedenen Zweigniederlassungen, hat gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 19. März 1941 die Filiale Zürich (S. H. A. B. Nr. 129 vom 7. Juni 1937, Seite 1306), aufgehoben. Die Firma wird im Handelsregister des Kantons Zürich gelöscht.

27. März. **Schweizerische Bodenkredit-Anstalt**, Aktiengesellschaft, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 4 vom 6. Januar 1939, Seite 34). Der Vizepräsident Dr. Adolf Jöhr, von Bern, in Zürich, ist nun Präsident, und der bisherige Präsident Dr. Rudolf von Schulthess Rechberg, von und in Zürich, ist Vizepräsident des Verwaltungsrates; beide führen weiterhin Kollektivunterschrift.

27. März. **A. Wetter & Co. Clichéanstalt**, Kommanditgesellschaft, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 71 vom 25. März 1941, Seite 585). Der Gesellschafter Carl Reichle ist ausgeschieden; seine Kommanditbeteiligung ist erloschen.

Konfektionsschneiderei. — 27. März. Die Firma **Elise Hoffmann-Rickenbach**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 142 vom 21. Juni 1939, Seite 1284), Konfektionsschneiderei, ist infolge Todes der Inhaberin erloschen.

Technische Oele und Fette usw. — 27. März. Inhaber der Firma **E. Christen**, in Zürich, ist Ernst Christen-Egger, von Starrkirch-Wil (Solothurn), in Zürich 7. Handel in technischen Oelen und Fetten, Kristol-Produkte. Feldeggstrasse 88.

Bern — Berne — Berna

Bureau Büren a. A.

Kaminabschlüsse, Holzzementkübel usw. - 1941. 27. März. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma **Graber & Co.**, Fabrikation von Kaminabschlüssen und Holzzement Pflanzenkübeln und Handel mit solchen, heiztechnisches Bureau, mit Sitz in Diessbach b. B. (S. H. A. B. Nr. 25 vom 31. Januar 1936, Seite 246), hat sich aufgelöst und wird nach durchgeführter Liquidation im Handelsregister gelöscht.

Bureau Fraubrunnen

5. März. Die Genossenschaft unter der Firma **Arbeiterkrankenkasse der Papierfabrik Utzenstorf**, in Utzenstorf (S. H. A. B. Nr. 164 vom 17. Juli 1939, Seite 1497), hat an Stelle des zurückgetretenen Thomas Suter zu ihrem Präsidenten gewählt Karl Albert Studer, von Gondiswil, in Bätterkinden. Er führt mit dem Sekretär Hans Grunder und dem Kassier Franz Walter Hirt kollektiv zu zweien die Unterschrift. Die Zeichnungsberechtigung des bisherigen Präsidenten Thomas Suter ist erloschen.

Metzgerei. — 11. März. Inhaber der Firma **W. Hofer**, in Münchenbuchsee, ist Werner Hofer, von Lauperswil, in Münchenbuchsee. Metzgerei zum Löwen in Münchenbuchsee. Bernstrasse.

Radioapparate, Nähmaschinen. — 24. März. Inhaber der Firma **F. Reber**, in Utzenstorf, ist Fritz Reber, von Schangnau, in Utzenstorf. Handel mit Radioapparaten und Nähmaschinen und Reparaturen. Oberdorf.

Bureau Interlaken

27. März. Die Genossenschaft unter der Firma **Konsumgenossenschaft Interlaken und Umgebung**, mit Sitz in Interlaken (S. H. A. B. Nr. 3 vom 11. Januar 1938, Seite 75), hat in ihrer Generalversammlung vom 1. Dezember 1940 ihre Statuten revidiert und dabei folgende Aenderungen der bereits publizierten Tatsachen getroffen: Der von jedem Mitglied zu erwerbende Anteilschein von Fr. 25 kann sofort voll oder in jährlichen Raten von mindestens Fr. 5 einbezahlt werden. Mitgliedern, die während der Dauer eines Geschäftsjahres keinen Betrag auf den noch ausstehenden Anteilscheinen einbezahlt haben, wird der Betrag von der Rückvergütung in Abzug gebracht. Die Bekanntmachungen der Genossenschaft erfolgen durch das genossenschaftliche Volksblatt und in den vom Gesetz vorgesehenen Fällen durch das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Zeichnung erfolgt von den dazu bestimmten Personen kollektiv zu zweien. Es sind dies folgende Mitglieder des Verwaltungsrates: Präsident: Arnold Fürer, von Bernhardzell, in Interlaken (bisher Präsident des Vorstandes): Vizepräsident: Robert Oppliger, von Röthenbach i. E., in Interlaken (bisher Vizepräsident des Vorstandes): Sekretär: Albert Waegeli, von Truttikon (Zürich), in Unterseen (bisher Sekretär des Vorstandes). Kollektivunterschrift zu zweien führt ferner der Verwalter Otto Bader. Die an ihn erteilte Einzelprokura ist erloschen.

Freiburg — Fribourg — Friborgo

Bureau de Fribourg

Participations. — 1941. 25 mars. **Autorist S. A. en liquidation (Autorist Ltd. en liquidation)**, société anonyme dont le siège est à Fribourg, administration de participations (F. o. s. du c. du 9 août 1938, n° 184, page 1766). La liquidation étant terminée, la raison est radiée.

Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Grenchen-Bettlach

Uhren usw. — 1941. 27. März. Die Firma **A. Baur**, Fabrikation von und Handel mit Uhren und Handel mit Barettes à ressorts pour fillettes, hat ihren Sitz von Grenchen (S. H. A. B. Nr. 109 vom 10. Mai 1918, Seite 754) nach Zürich verlegt (S. H. A. B. Nr. 71 vom 25. März 1941, Seite 585) und wird daher in Grenchen von Amtes wegen gelöscht.

Bureau Ollen-Gösgen

Seiden- und Baumwollbänder. — 27. März. **Gebrüder Bally A. G. (Bally Frères S. A.) (Bally Brothers Ltd.)**, in Schönenwerd. Fabrikation und Handel in Seiden- und Baumwollbändern (S. H. A. B. Nr. 144 vom 24. Juni 1937, Seite 1471). Die Prokura des Max Blattner ist erloschen. Dr. Walter Döbeli, Präsident des Verwaltungsrates, und Curt Alex Bally, Delegierter des Verwaltungsrates und Direktor, wohnen nunmehr in Schönenwerd.

27. März. **Wohlfahrtsfonds für Angestellte und Arbeiter der Firma Gebrüder Bally A. G.**, Stiftung, in Schönenwerd (S. H. A. B. Nr. 228 vom 29. September 1938, Seite 2099). Das Mitglied der Stiftungskommission Arnold Bally, jun., heisst nun Arnold Bally-Müller.

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

1941. 24. März. Der **Verband Basler Holz-Industrieller (V.B.H.)**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 225 vom 26. September 1932, Seite 2279), hat sich durch Beschluss der Generalversammlung vom 15. November 1940 als Genossenschaft aufgelöst. Nach beendigter Liquidation wird die Genossenschaft gelöscht.

24. März. Die **Wollwerte A.G.**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 236 vom 8. Oktober 1938, Seite 2167), hat in der Generalversammlung vom 18. März 1941 ihre Statuten teilweise revidiert. Die publizierten Tatsachen sind dadurch nicht verändert worden. Auf das Aktienkapital von Fr. 750,000 sind Fr. 637,500 einbezahlt.

Vertretungen. — 24. März. Inhaber der Einzelfirma **Paul Springer**, in Basel, ist Paul Springer, von und in Basel. Vertretungen aller Art. Freie Strasse 9.

25. März. Einzelfirma **Otto Angst**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 50 vom 29. Februar 1936, Seite 513), Handel in Rohseide usw. Der Inhaber lebt mit seiner nunmehrigen Ehefrau Anna Rosa geb. Richterich in Gütertrennung.

Immobilien. — 25. März. Aus dem Verwaltungsrat der **Immobas A.G.**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 84 vom 11. April 1940, Seite 670), Ankauf von Liegenschaften usw., ist Dr. Samuel Burckhardt ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Die Firma erteilt Prokura an Oscar Landolt-Wunderlin und Hans Arntzen, beide von und in Basel; sie führen Einzelunterschrift. Das Domizil wird nach Freie Strasse 81 verlegt.

Ueberlandtransporte. — 26. März. Inhaber der Einzelfirma **Hans Huber**, in Basel, ist Johann Huber-Schärer, von Oberurdorf (Zürich), in Basel. Ueberlandtransporte. Reinacherstrasse 92.

Mercerie. — 26. März. Die Einzelfirma **Wwe Brennelsen**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 217 vom 16. September 1924, Seite 1540), Handel in Mercerie usw., ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

26. März. Die **Genossenschaft für industriellen Blindenbetrieb vormals Emli Nägelin & Cie**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 176 vom 30. Juli 1940, Seite 1374), ist durch Konkurs vom 19. März 1941 aufgelöst worden.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Locarno

Paste alimentari. — 1941. 25 marzo. **Alberto Simona di Vico**, in Ascona, fabbricazione di paste alimentari (F. u. s. di c. del 2 agosto 1938, n° 178, pag. 1719). La procura data a Vico Simona è estinta.

Ufficio di Lugano

Rappresentanze. — 26 marzo. La ditta **Fritz Bauer**, in Lugano, rappresentanze e commercio di materie prime per pennelli, spazzole e preparazione delle medesima (F. u. s. di c. del 30 marzo 1935, n° 75, pag. 838), notifica che la procura conferita a Sigfried Sander è cessata.

Genf — Genève — Ginevra

Récipients. — 1941. 25 mars. **Myco S. A.**, à Genève (F. o. s. du c. du 25 juillet 1940, page 1338). Adresse actuelle: Rue Calvin 13 (chez Robert Naville).

25 mars. **Société Immobilière Mafeh**, société anonyme, à Genève (F. o. s. du c. du 28 mai 1940, page 986). L'assemblée générale extraordinaire du 19 mars 1941 a décidé de transférer le siège social au Grand-Saconnex et modifié les statuts en conséquence. Adresse: Le Verger, Grand-Saconnex, au domicile de François Ponoet.

25 mars. **Société Immobilière de Beauséjour A.**, société anonyme, à Genève (F. o. s. du c. du 13 avril 1938, page 841). Paul Lenoir, de Genève, à Vandoeuvres, a été nommé unique administrateur, avec signature sociale, en remplacement de Robert-Honoré Tournaire, dont les fonctions ont pris fin, lequel est radié et ses pouvoirs éteints. Adresse: Bd. Georges-Favon 8 (régie Sésiano et Lenoir).

25 mars. **Caisse paritaire d'assurance-chômage du groupe des banques privées de Genève**, société coopérative, à Genève (F. o. s. du c. du 6 mars 1939, page 469). Emile Darier, de et à Genève, a été nommé président du comité, avec signature collective à deux, en remplacement de Maurice Ferrier, lequel est radié et ses pouvoirs éteints.

Elevage, reproduction et vente d'animaux. — 25 mars. **Vivarium S. A.**, à Genève, société dissoute ensuite de faillite (F. o. s. du c. du 6 mars 1941, page 465). La procédure de faillite, suspendue faute d'actif, a été clôturée par jugement du 13 mars 1941. La raison est radiée d'office en application des dispositions de l'art. 66, al. 2, de l'ORC.

Laiterie, épicerie. — 26 mars. **Blanche Lehmann**, commerce de laiterie et épicerie, à Genève (F. o. s. du c. du 26 octobre 1940, page 1964). La maison a remis son magasin de vente à la Rue des Maraîchers 48 et ne reste inscrite que pour le commerce sis Avenue Weber 5.

Chaussures. — 26 mars. **Buloz et Henry, chaussures Neptune**, commerce de chaussures, notamment des chaussures portant la marque « Neptune », société en nom collectif, à Genève (F. o. s. du c. du 4 avril 1936, page 841). Les locaux ont été transférés: Rue de la Croix d'Or 12.

Gestion mobilière, immobilière, etc. — 26 mars. **F. E. Kunz**, gestion mobilière, immobilière et commerciale, à Genève (F. o. s. du c. du 26 juillet 1939, page 1570). Le titulaire transfère son siège commercial à Chêne-Bougeries, et ajoute à son genre d'affaires le commerce et la représentation de pierres fines et articles divers. Bureau: Route de Florissant 107.

Café. — 26 mars. La raison **Girod**, café, à Genève (F. o. s. du c. du 27 novembre 1935, page 2914), est radiée ensuite de remise d'exploitation.

Bonneterie, gants, lingerie pour dames. — 26 mars. **Rey et Co.**, commerce de bonneterie, gants et lingerie pour dames, à l'enseigne « Barex », à Genève (F. o. s. du c. du 7 juin 1940, page 1047). Cette société en nom collectif est déclarée dissoute depuis le 28 février 1941. Son actif et son passif sont repris, dès cette date, par l'associée « Yvonne Rey », ci-dessous inscrite. Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

Le chef de la maison **Yvonne Rey**, à Genève, est veuve Yvonne-Juliette Rey, née Dupuis, de Bursins (Vaud), à Genève. La maison a repris, dès le 28 février 1941, la suite des affaires, ainsi que l'actif et le passif de la société en nom collectif « Rey et Co. », ci-dessus radiée. Commerce de bonneterie, gants et lingerie pour dames, à l'enseigne « Barex ». Angle Rue du Marché 20 et Passage du Terraillet.

Participations. — 26 mars. **CESIUM S. A.**, à Chêne-Bougeries (F. o. s. du c. du 23 septembre 1936, page 2265). Henri-Jean Goetz, de et à Genève, a été nommé unique administrateur, avec signature sociale. Robert Le Comte, administrateur décédé, est radié et ses pouvoirs éteints.

26 mars. La **Société Anonyme pour la vente des Automobiles Nash en Suisse**, à Genève, dissoute ensuite de faillite (F. o. s. du c. du 23 mai 1938, page 1149), est radiée d'office, la faillite étant clôturée.

26 mars. La **Société Immobilière Vieux Plonjon F.**, société anonyme, à Genève (F. o. s. du c. du 27 avril 1936, page 1024), a, dans son assemblée générale extraordinaire du 5 décembre 1940, décidé sa dissolution. Sa liquidation étant terminée, cette société est radiée.

26 mars. La **Société Immobilière Le Cèdre Bleu**, société anonyme, à Genève (F. o. s. du c. du 27 juillet 1938, page 1684), a, dans son assemblée générale du 20 décembre 1940, voté sa dissolution et constaté la clôture de sa liquidation. Cette société est radiée.

Eidg. Amt für geistiges Eigentum

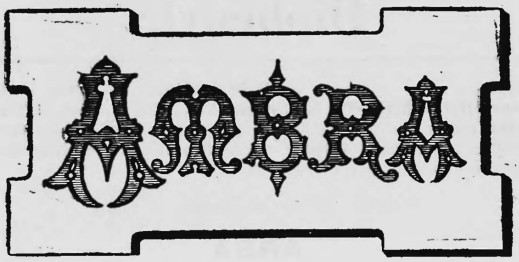
Office fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 99375. Hinterlegungsdatum: 10. Februar 1941, 17¼ Uhr. **Friedrich Steinfels A.-G. Seifenfabrik Zürich**, Heinrichstrasse 255, **Zürich 5** (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — (Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. **49014**. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 10. Februar 1941 an.)

Haushaltungsseifen, Seifen für Industrie, Waschpulver und Waschmittel aller Art, Kerzen, Stearin und Reinigungsmittel.

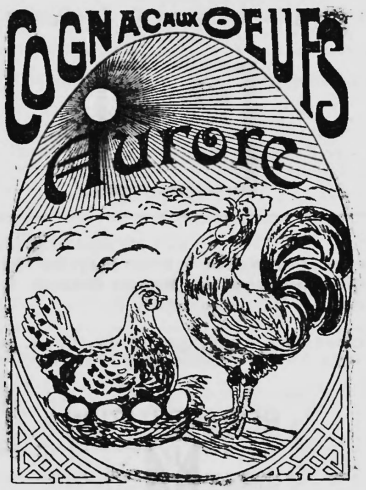


N° 99376. Date de dépôt: 17 février 1941, 18 h. **Samuel Fox and Company Limited**, Stocksbridge Works. **Deepcar près Sheffield** (Grande-Bretagne). — Marque de fabrique. — (Renouvellement de la marque n° **48179**. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 17 novembre 1940.)

Montures de parapluies.

N° 99377. Date de dépôt: 19 février 1941, 18 h. **Ancienne Maison F. Roessinger et Cie Société anonyme**, 2, Rue Samuel Constant, **Genève** (Suisse). — Marque de fabrique et de commerce.

Cognac aux œufs.



Nr. 99378. Hinterlegungsdatum: 24. Februar 1941, 4 Uhr. **Hasler-Zündt**, Wirkwarenfabrik, **Berneck** (St. Gallen, Schweiz). Fabrikmarke.

Sämtliche Herren-, Damen- und Kinderunterwäsche.

Nr. 99379. Hinterlegungsdatum: 24. Februar 1941, 4 Uhr. **J. R. Geigy A.G. (J. R. Geigy S. A.)**, Schwarzwaldallee 215, **Basel 16** (Schweiz). — Fabrik- & Handelsmarke. — (Erneuerung der Marke Nr. **50126**. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 24. Februar 1941 an.)

Farbstoffe.

Polyphényle

Nr. 99380. Hinterlegungsdatum: 24. Februar 1941, 4 Uhr.
J. R. Geigy A.G. (J. R. Geigy S. A.), Schwarzwaldallee 215, **Basel 16** (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — (Erneuerung der Marke Nr. **50127.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 24. Februar 1941 an.)

Farbstoffe.

Diazophényle

Nr. 99381. Hinterlegungsdatum: 24. Februar 1941, 4 Uhr.
J. R. Geigy A.G. (J. R. Geigy S. A.), Schwarzwaldallee 215, **Basel 16** (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — (Erneuerung der Marke Nr. **50128.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 24. Februar 1941 an.)

Farbstoffe.

Diphényle

N° 99382. Date de dépôt: 25 février 1941, 19 h.
Manufacture d'horlogerie A. Reymond S. A., Rue du Midi 10, **Tramelan-Dessus** (Suisse). — Marque de fabrique et de commerce. — (Renouvellement de la marque n° **48990.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 21 février 1941.)

Montres, parties de montres et étuis.

ARSA

N° 99383. Date de dépôt: 13 mars 1941, 19 h.
Manufacture d'horlogerie A. Reymond S. A., Rue du Midi 10, **Tramelan-Dessus** (Suisse). — Marque de fabrique et de commerce.

Montres, parties de montres et étuis.

ARSA

N° 99384. Date de dépôt: 27 février 1941, 19 h.
Société pour la Réglementation en Suisse de Produits Pharmaceutiques et Hygiéniques, Spécialisés par des Marques Déposées, 1, Place du Port, **Genève** (Suisse). — Marque collective. — (Renouvellement avec extension des produits de la marque n° **49418.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 27 février 1941.)

Produits pharmaceutiques, hygiéniques et diététiques, cosmétiques, désinfectants.

N° 99385. Date de dépôt: 27 février 1941, 19 h.
Société pour la Réglementation en Suisse de Produits Pharmaceutiques et Hygiéniques, Spécialisés par des Marques Déposées, 1, Place du Port, **Genève** (Suisse). — Marque collective.

Produits pharmaceutiques, hygiéniques et diététiques, cosmétiques, désinfectants.

N° 99386. Date de dépôt: 10 mars 1941, 4 h.
Société des Produits Nestlé S. A. (Aktiengesellschaft für Nestlé Produkte) (Società anonima dei Prodotti Nestlé) (Nestlé Products Co. Ltd.), Vevey (Suisse). — Marque de fabrique et de commerce. — (Renouvellement avec limitation de l'indication des produits de la marque n° **50034.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 10 mars 1941.)

Lait condensé sucré.

N° 99387. Date de dépôt: 10 mars 1941, 4 h.
Société des Produits Nestlé S. A. (Aktiengesellschaft für Nestlé Produkte) (Società anonima dei Prodotti Nestlé) (Nestlé Products Co. Ltd.), Vevey (Suisse). — Marque de fabrique et de commerce. — (Renouvellement avec limitation de l'indication des produits de la marque n° **50036.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 10 mars 1941.)

Lait condensé, lait stérilisé, lait évaporé, lait en poudre, lait désséché.

IDEAL MILK

N° 99388. Date de dépôt: 10 mars 1941, 4 h.
Société des Produits Nestlé S. A. (Aktiengesellschaft für Nestlé Produkte) (Società anonima dei Prodotti Nestlé) (Nestlé Products Co. Ltd.), Vevey (Suisse). — Marque de fabrique et de commerce. — (Renouvellement de la marque n° **50430.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 10 mars 1941.)

Produits alimentaires préparés avec du yaourt.

YAOURTINE

N° 99389. Date de dépôt: 12 mars 1941, 16 h.
Fabrique des Produits alimentaires Maggi, Kemptthal (Suisse). Marque de fabrique et de commerce.

Produits alimentaires et condiments, produits diététiques.

(La marque est exécutée en jaune, rouge, or et blanc.)

Nr. 99390. Hinterlegungsdatum: 13. März 1941, 7½ Uhr.
Gosa A.-G. Aarau, Bachstrasse 91, **Aarau** (Schweiz). — Fabrikmarke.

Litzen aller Art, Gummilitzen, Gummibandlitzen, Hutlitzen, Schuh- und Corsetnesteln und Klöppelspitzen.

GOSA

Nr. 99391. Hinterlegungsdatum: 15. März 1941, 9 Uhr.
Alpina Union Horlogère A.-G., Unionsgasse 13, **Biel** (Schweiz). Fabrik- und Handelsmarke.

Uhren und Uhrenbestandteile.

N° 99392. Date de dépôt: 14 mars 1941, 12 h.
Schwob Frères et Co. S. A., Numa Droz 134, **La Chaux-de-Fonds** (Suisse). Marque de fabrique et de commerce. — (Renouvellement avec extension des produits de la marque n° **49161.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 14 mars 1941.)

Montres et parties de montres, étuis, bracelets, chaînes de montres, bijouterie et tous objets servant à indiquer l'heure.

TAVANCO

N° 99393. Date de dépôt: 14 mars 1941, 9 h.
Roglvue & Co Ltd. S. A., 2, Avenue Bellefontaine, **Lausanne** (Suisse).
Marque de commerce.

Cafés.

COLOMBE

N° 99394. Date de dépôt: 14 mars 1941, 9 h.
Roglvue & Co Ltd. S. A., 2, Avenue Bellefontaine, **Lausanne** (Suisse).
Marque de commerce.

Cafés.

PALOMA

N° 99395. Date de dépôt: 14 mars 1941, 9 h.
Roglvue & Co Ltd. S. A., 2, Avenue Bellefontaine, **Lausanne** (Suisse).
Marque de commerce.

Cafés.

TOLIMA

Nr. 99396. Hinterlegungsdatum: 18. März 1941, 4 Uhr.
Emil Seelig A.-G., Heilbronn a. N. (Deutsches Reich).
Fabrikmarke. — (Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. **48763**. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom **31. Januar 1941** an.)

Mit Zucker gerösteter Korn-Kaffee.

Nr. 99397. Hinterlegungsdatum: 18. März 1941, 4 Uhr.
Emil Seelig A.-G., Heilbronn a. N. (Deutsches Reich).
Fabrikmarke. — (Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. **49904**. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 18. März 1941 an.)

Mit Zucker gerösteter Korn-Kaffee.

Nr. 99398. Hinterlegungsdatum: 17. März 1941, 17 Uhr.
Geschwister Küenzi, Wasserwerkgasse 14, **Bern** (Schweiz).
Fabrikmarke.

Schuhmacher-Werkzeuge.

N° 99399. Date de dépôt: 20 décembre 1940, 10 h.
Lodge Plugs, Limited, St. Peters Road, **Rugby** (Grande-Bretagne).
Marque de fabrique. — (Renouvellement de la marque n° **47852**. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 2 octobre 1940.)

Bougies d'allumage.

LODGE

Transmissions — Uebertragungen

N^os **50055, 52130, 59005, 59008, 64878, 65024, 66112.** — Société Suisse d'Horlogerie, Fabrique de Montilier, Montilier (Suisse). — Transmission à **Compagnie des montres Montilier S. A. (Montilier Watch Co. S.A.)**, à **Montilier** près Morat (Suisse). — Enregistré le 21 mars 1941.

N° **71395.** — Ruggero Benelli « Super-Iride » Soc. An. (S. I. S. A.), Prato (Italie). — Transmission à **Aipo Benelli et Augusto Benelli**, Via da Filicaia 55, **Prato** (Toscana, Italie). — Enregistré le 21 mars 1941.

N° **79465.** — Louis-P. Plan, Genève (Suisse). — Transmission à **Société Anonyme des Produits du Chalet**, Rue Argand 2, **Genève** (Suisse). — Enregistré le 21 mars 1941.

Firmaänderung — Modification de raison

Nrn. 52679, 60522, 60798, 73658, 73659, 73660, 81199, 81200, 81201, 85973, 90384, 95198, 96760, 96761, 96762. — Lackfabrik A. Münzel & Co. A.G. Meilen, in Meilen (Schweiz). — Firma geändert in « **Vernicolor Lack- & Farbenfabrik A.-G.** — Eingetragen am 22. März 1941.

Limitation de l'indication des produits — Einschränkung der Warenangabe

N° **98055.** — **Fabriques des montres Zénith S. A.**, Le Locle (Suisse). — Produits limités comme suit: « Horlogerie, pendulerie, appareils divers, machines, **non compris appareils de radio, récepteurs et amplificateurs pour la télévision et parties de ces appareils, batteries, moulins à vent.** — Enregistré le 22 mars 1941.

Rectification — Berichtigung

N° **98791.** — **John H. Woodbury, Inc.**, Cincinnati (Ohio, E.-U. d'Amérique). — Cette marque est une marque de **fabrique et de commerce** (et non seulement de « fabrique ». — Enregistré le 24 mars 1941.

Löschungen — Radiations

Nrn. 49109, 69396, 83075, 83076, 89221, 90383, 90385, 95199, 95403. — **Lackfabrik A. Münzel & Co. A.G. Meilen**, in Meilen (Schweiz). — Am 22. März 1941 gelöscht, auf Ansuchen der Hinterlegerin, deren Firma jetzt « Vernicolor Lack- & Farbenfabrik A.-G. » lautet.

N° **82151.** — **Robert-André Vernet-Pictet**, Grand-Saconnex (Genève, Suisse). — Radiée le 21 mars 1941 à la demande du déposant.

La Nationale, Compagnie d'Assurances sur la Vie, Paris

Bilan au 31 décembre 1939

Actif

	Fr. franç.	Ct.
Engagements des actionnaires ou titulaires de parts sociales	56,250,000	—
Valeurs mobilières:		
Obligations et lettres de gage	1,420,512,781	63
Actions de compagnies d'assurances	22,214,349	74
Autres actions	61,047,340	73
Valeurs déposées par les compagnies de réassurances dont les réserves sont gérées par la société	60,399,851	—
Titres de gage immobilier	49,394,923	40
Prêts et avances sur polices	101,980,968	19
Prêts à des corporations	47,841,794	48
Immeubles	335,604,547	96
Usufruits et nues propriétés	1,687,310	90
Effets à recevoir, avoirs en banque, chèques postaux, caisse	57,650,509	53
Avoirs provenant des réassurances	75,736,886	81
Avoirs auprès d'agents et de preneurs d'assurances	71,944,468	20
Intérêts et loyers	15,782,337	24
Autre actif et débiteurs divers	38,948,788	42
De l'actif ci-dessus, sont engagés à titre de sûretés, de cautionnements ou de gages: fr. 306,623,652.60.		
(VG. 17)		
	2,416,996,858	23

Passif

	Fr. franç.	Ct.
Capital social ou de garantie	75,000,000	—
Réserve de garantie prescrite par l'art. 8 du décret du 30 décembre 1938	29,625,051	05
Réserve spéciale de prévoyance prescrite par l'article premier du décret du 17 juin 1930	1,419,324	—
Réserve immobilière	33,528,747	04
Réserve d'amortissement des immeubles	1,678,022	74
Réserve de prévoyance pour diverses éventualités	27,658,699	62
Réserve d'amortissement des valeurs mobilières	12,569,804	07
Provision pour éventualités de pertes de change et de dépréciation de valeurs mobilières	5,970,754	34
Réserve de capitalisation	2,561,326	49
Réserve exceptionnelle	2,000,000	—
Réserves techniques:		
Réserves mathématiques et correction relative à l'échéance des rentes	2,010,247,836	—
Correction relative à l'échéance des primes	89,073,108	—
Réserve pour sinistres, capitaux échus, rentes et rachats à régler	25,280,889	20
Engagements provenant des réassurances	7,627,082	59
Engagements:		
Cautionnements constitués par les agents et par divers	1,595,179	72
Dividendes antérieurs non touchés par les actionnaires	713,605	—
Bénéfices antérieurs non touchés par les assurés	2,829,042	29
Loyers reçus d'avance	5,079,822	41
Autre passif et créditeurs divers	50,654,387	29
Fonds de prévoyance du personnel de la société	8,908,239	59
Excédent du crédit	22,975,936	79
	2,416,996,858	23

Paris, le 29 novembre 1940.

La Nationale, Compagnie d'Assurances sur la Vie

Le Directeur: **P. Védie.** L'Administrateur de Service: **Hottinguer.**

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Weisung

der Sektion für Chemie und Pharmazeutika des Kriegs-Industrie- und -Arbeits-Amtes über die Zuteilung von Mittelschwerbenzin für den chemischen und mechanischen Gebrauch sowie Benzindestillaten und Benzolkohlenwasserstoffen — Quotenfestsetzung für den Monat April 1941.

Die Sektion für Chemie und Pharmazeutika des Kriegs-Industrie- und -Arbeits-Amtes,

gestützt auf die Verfügung Nr. 4 B des eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements vom 26. Februar 1941 und in Anwendung ihrer Verfügung Nr. 1 B vom 26. Februar 1941, verfügt:

1. Für den Monat April 1941 wird Mittelschwerbenzin für den chemischen und mechanischen Gebrauch im Rahmen des nachgewiesenen Bedarfes, höchstens aber 60% der durchschnittlichen Monatsbezüge in der Zeit vom 1. Juli 1938 bis 30. Juni 1939 zugeteilt.

2. Die Lieferanten von Benzindestillaten und Benzolkohlenwasserstoffen sind ermächtigt, an die Kontingentsinhaber im April 1941 maximal folgende Mengen zu liefern:

Gasolin: **Leichtbenzin:** **Siedegrenzenbenzin:** **Rotalin:** **Diluan:** **Benzol:** **Xylol:** **Solvent-Naphta:**	60% des durchschnittlichen Monatsbezuges in der Zeit vom 1. Juli 1938 bis 30. Juni 1939.
White Spirit:	30% des durchschnittlichen Monatsbezuges in der Zeit vom 1. Juli 1938 bis 30. Juni 1939.
Benzin Ph. H. V. und Petroläther:	100% des durchschnittlichen Monatsbezuges in der Zeit vom 1. Juli 1938 bis 30. Juni 1939.
Toluol:	der chemischen Industrie, sofern Toluol nicht durch andere Produkte ersetzt werden kann, 50% des durchschnittlichen Monatsbezuges in der Zeit vom 1. Juli 1938 bis 30. Juni 1939; der Lackindustrie 20% des durchschnittlichen Monatsbezuges in der erwähnten Periode; im letzten Fall können 40% ersetzt werden durch 20% Benzol und 20% Xylol oder Solvent-Naphta.

3. Die Sektion für Chemie und Pharmazeutika behält sich vor, die Zuteilung von Benzindestillaten und Benzolkohlenwasserstoffen im Einzelfalle zu reduzieren, sofern die festgesetzte Quote den nachgewiesenen Bedarf übersteigt.

4. In Ergänzung zu Art. 8 der Verfügung Nr. 1 B der Sektion für Chemie und Pharmazeutika vom 26. Februar 1941 wird noch ausdrücklich darauf hingewiesen, dass Kontingentsübertragungen nicht nur zwischen Lieferanten, sondern auch von einem Konsumenten auf den andern der vorgängigen schriftlichen Genehmigung der Sektion für Chemie und Pharmazeutika bedürfen.

75. 29. 3. 41.

Instructions

de la section des produits chimiques et pharmaceutiques de l'Office de guerre pour l'industrie et le travail concernant l'attribution de benzine mi-lourde pour les usages chimiques et mécaniques, ainsi que la fixation des contingents de produits de la distillation de la benzine et d'hydrocarbures benzéniques pour le mois d'avril 1941.

La section des produits chimiques et pharmaceutiques de l'Office de guerre pour l'industrie et le travail,

vu l'ordonnance n° 4 B du département fédéral de l'économie publique du 26 février 1941 et aux fins d'appliquer sa propre ordonnance n° 1 B du 26 février 1941, arrête:

1. Pour le mois d'avril 1941, il ne sera attribué de benzine mi-lourde pour les usages chimiques et mécaniques, dans la mesure des besoins prouvés, qu'à concurrence de 60% au maximum des achats mensuels moyens de la période du 1er juillet 1938 au 30 juin 1939.

2. Au mois d'avril 1941, les fournisseurs de produits de la distillation de la benzine et d'hydrocarbures benzéniques sont autorisés à livrer aux titulaires de contingents les quantités maxima sousindiquées des produits suivants:

Gazoline: **Benzine légère:** **Benzine portée à son point d'ébullition:** **Rotaline:** **Diluane:** **Benzol:** **Xylol:** **Solvent-Naphta:**	60 pour cent des achats mensuels moyens pendant la période du 1er juillet 1938 au 30 juin 1939.
White spirit:	30 pour cent des achats mensuels moyens pendant la période du 1er juillet 1938 au 30 juin 1939.
Benzine ph. H.V. et éther de pétrole:	100 pour cent des achats mensuels moyens pendant la période du 1er juillet 1938 au 30 juin 1939.
Toluol:	Dans l'industrie des produits chimiques, en tant que le toluol ne peut être remplacé par d'autres produits, 50% des achats mensuels moyens pendant la période du 1er juillet 1938 au 30 juin 1939; dans l'industrie de la laque, 20% des achats mensuels moyens pendant ladite période; dans ce dernier cas, 40% peuvent être remplacés par 20% de benzol et 20% de xylol ou de solvent-naphta.

3. La section des produits chimiques et pharmaceutiques se réserve de réduire dans des cas d'espèce les attributions de produits de la distillation de la benzine et d'hydrocarbures benzéniques en tant que les contingents fixés dépassent les besoins prouvés.

4. Aux fins de compléter l'art. 8 de l'ordonnance n° 1 B du 26 février 1941 de notre section, nous spécifions encore expressément que les transferts de contingents doivent faire l'objet d'une approbation écrite et préalable de la section non seulement lorsqu'il s'agit de transferts entre fournisseurs, mais également pour les transferts entre consommateurs.

75. 29. 3. 41.

Istruzioni

della Sezione dei prodotti chimici e farmaceutici dell'Ufficio di guerra per l'industria ed il lavoro sull'assegnazione di benzina semipesante per usi chimici e meccanici, nonchè di prodotti della distillazione della benzina e di idrocarburi di benzolo. Fissazione delle aliquote per il mese di aprile 1941.

La Sezione dei prodotti chimici e farmaceutici dell'Ufficio di guerra per l'industria ed il lavoro,

vista l'ordinanza N. 4 B del Dipartimento federale dell'economia pubblica del 26 febbraio 1941 e in applicazione della sua ordinanza N. 1 B del 26 febbraio 1941, dispone:

1. Per il mese di aprile 1941, la benzina semipesante per usi chimici e meccanici è assegnata entro i limiti del fabbisogno comprovato, ma non deve però superare il 60% degli acquisti medi mensili effettuati nel periodo di tempo dal 1° luglio 1938 al 30 giugno 1939.

2. I fornitori di prodotti della distillazione della benzina e di idrocarburi di benzolo sono autorizzati a fornire, nel mese di aprile 1941, ai detentori di contingenti, i seguenti quantitativi massimi:

Gazolina: Benzina leggera: Benzina portata al suo punto di ebollizione: Rotalin: Diluan: Benzolo: Xilolo: Solvent-nafta:	60% degli acquisti medi mensili fatti nel periodo dal 1° luglio 1938 al 30 giugno 1939.
White-spirit:	30% degli acquisti medi mensili fatti nel periodo dal 1° luglio 1938 al 30 giugno 1939.
Benzina della Farmacopea elvetica, V ediz. ed etere di petrolio:	100% degli acquisti medi mensili fatti nel periodo dal 1° luglio 1938 al 30 giugno 1939.
Toluolo:	All'industria chimica che non può sostituire il toluolo con altri prodotti, il 50% degli acquisti medi mensili fatti nel periodo dal 1° luglio 1938 al 30 giugno 1939. All'industria della vernice il 20% degli acquisti medi mensili fatti nel suddetto periodo; il 40% può essere sostituito in questo caso con 20% di benzolo e 20% di xilolo o solvent-nafta.

3. La Sezione dei prodotti chimici e farmaceutici si riserva, qualora l'aliquota fissata supera il fabbisogno comprovato, di ridurre, in casi particolari, l'assegnazione dei prodotti della distillazione della benzina e degli idrocarburi di benzolo.

4. A complemento dell'articolo 8 dell'ordinanza N. 1 B della Sezione dei prodotti chimici e farmaceutici del 26 febbraio 1941 si rammenta ancora espressamente che, oltre fra fornitori, i contingenti non possono essere trasferiti anche fra consumatori senza aver prima ottenuto un'autorizzazione per iscritto dalla Sezione dei prodotti chimici e farmaceutici.

75. 29. 3. 41.

Ueberseе-Transporte

Zirk. Nr. S. 0051.

Das eidgenössische Kriegs-Transportamt teilt mit:

s/s «Gloria», Panama-Flagge. Wir stellen dieses Schiff für eine weitere direkte Fahrt von New York nach Genua für Transporte von allgemeinen Waren zur Verfügung. Dasselbe ist am 27. März 1941 von Genua nach New York ausgelaufen und wird dort auf zirka Mitte April fällig sein. Wir ersuchen, uns die Sendungen für dieses Schiff bis zum 10. April 1941 in der gewohnten Weise anzumelden. Es wird in diesem Zusammenhang auf unsere Zirkulare S. 0011 und S. 0018 hingewiesen.

s/s «Ivan», 2150 DW., Jugoslawische Flagge. Wir stellen diesen Dampfer für Transporte von allgemeinen Waren von Lissabon nach Genua zur Verfügung; er ist in den nächsten Tagen in Lissabon fällig. Unser Hafenkommissär in Lissabon ist im Besitz unserer Verschiffungsinstruktionen. Vorgesehen ist der Verlad von zirka 1000 T. Zucker, eine Partie Kopra und von 2—300 T. diversen Waren. Unser Hafenkommissär hat inbezug auf die Zusammensetzung der letzteren volle Kompetenzen.

s/s «Urola», 5800 DW., Spanische Flagge. Dieses Schiff ladet gegenwärtig eine Partie Mais in Cadiz für direkte Fahrt nach Genua. Es ist möglich, dass noch zirka 2—300 T. Stückgüter beigeladen werden könnten. Wir ersuchen, uns bis Samstag, den 29. März 1941 per Express die Anmeldung zustellen zu wollen, für Waren, die noch in Cadiz für Schweizerrechnung liegen. In Frage kommen nur Sendungen, wofür das Navicert vorliegt.

75. 29. 3. 41.

Transports maritimes

Circ. n° S. 0051.

L'Office fédéral de guerre pour les transports communique:

s/s «Gloria», Pavillon du Panama. Nous pouvons mettre à disposition ce vapeur pour un nouveau transport direct de marchandises en général de New-York à Gênes. Ce bateau est parti le 27 mars 1941 de Gênes pour New-York et sera dans cette ville vers mi-avril. Nous prions de nous annoncer les lots pour ce vapeur jusqu'au 10 avril 1941, de la façon habituelle. Nous rappelons à ce sujet nos circulaires S. 0011 et S. 0018.

s/s «Ivan», 2150 DW, Pavillon yougoslave. Nous mettons ce vapeur à disposition pour transport de marchandises en général de Lisbonne à Gênes. Ce bateau arrivera ces prochains jours à Lisbonne. Notre commissaire dans ce port est en possession de nos instructions d'embarquement Il a été prévu de charger environ 1000 t. de sucre, une partie de coprah et 200—300 t. de marchandises diverses. Notre commissaire a toute compétence quant à la composition du chargement.

s/s «Urola», 5800 DW, Pavillon espagnol. Ce vapeur charge actuellement du maïs à Cadix pour transport direct à Gênes. Il est possible qu'on puisse encore ajouter à la cargaison 200—300 t. de marchandises. Nous prions donc de nous annoncer par express jusqu'au samedi 29 mars 1941, les marchandises se trouvant encore à Cadix pour compte de maisons suisses. Seuls entrent en question des envois pour lesquels les «navicert» sont déjà délivrés.

75. 29. 3. 41.

Deutschland — Zolländerungen

In der Nr. 70 des Deutschen Reichsanzeigers vom 24. März 1941 ist eine Verordnung über Zolländerungen vom 22. März 1941 veröffentlicht. Sie ändert den Zolltarif wie folgt:

1. In der Tarifnr. 48 (Anderes Obst, getrocknet usw.) wird in der Anmerkung zu Absatz 3, Unterabsatz 1 «31. März 1941» ersetzt durch «30. April 1943.».
2. In der Tarifnr. 49 (Anderes Obst, gemahlen usw.) wird im Absatz 4 (anderes Obst) in den Anmerkungen 1, 2, 3 und 4 jeweils «31. März 1941» ersetzt durch «30. April 1943.»
3. In der Tarifnr. 74 (Bau- und Nutzholz, unbearbeitet usw.) Absatz 2 (weich) Unterabsatz 2 (Nadelholz) Absatz 2 wird in der Anmerkung in der dritten Spalte «für 1 dz 0,12 oder für 1 fm 0,72» ersetzt durch «frei».
4. In der Tarifnr. 104 (Schafe) werden die Anmerkungen durch die folgende Anmerkung ersetzt:

   Anmerkung. Nach näherer Bestimmung des Reichsministers der Finanzen dürfen Schafe, die zu Zuchtzwecken vom Staat oder mit staatlicher Genehmigung eingeführt werden, zum Zollsatz von 5 RM für ein Stück abgelassen werden.
5. In der Tarifnr. 108 (Fleisch usw.) werden die Anmerkungen zu Absatz 1 gestrichen.
6. Hinter der Tarifnr. 136 (Eier von Federvieh usw.) wird die «Anmerkung zu Nr. 135 und 136» durch die folgende Anmerkung ersetzt:

   Anmerkung zu Nr. 134, 135 und 136. Der Reichsminister der Finanzen ist ermächtigt, für besondere Fälle Ausnahmen von den Zöllen für Butter, Käse und Eier zu bewilligen.
7. In der Tarifnr. 218 (Nahrungs- und Genussmittel usw.) wird in der Anmerkung «31. März 1941» ersetzt durch «30. April 1943.»
8. In der Tarifnr. 245 (Steinkohlenteeröle) werden gestrichen:
   a) im Absatz 1 die Worte «; auch Asphaltnaphta und sogenannter Kohlenwasserstoff»,
   b) in der Anmerkung die Worte «, auch Asphaltnaphta und sogenannten Kohlenwasserstoff».
9. In der Tarifnr. 263 (Putzmittel, unter Verwendung von Fetten usw.) wird die folgende Anmerkung angefügt:

   Anmerkung. Schallplatten, zerbrochen oder in anderer Weise zum ursprünglichen Verwendungszweck unbrauchbar gemacht . . . . . frei
10. Hinter der Tarifnr. 556 (Schuhe aus Leder usw. mit anderen Sohlen) wird die folgende Anmerkung angefügt:

    Anmerkung zu Nr. 555 und 556. Der Reichsminister der Finanzen ist ermächtigt, für besondere Fälle Ausnahmen von den Zöllen für Schuhe aus Leder aller Art zu bewilligen.

Diese Verordnung tritt am 1. April 1941 in Kraft. 75. 29. 3. 41.

Redaktion:
Handelsabteilung des eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements in Bern.

Rédaction:
Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique à Berne.

Vereinigte Kammgarnspinnereien Schaffhausen & Derendingen

Die Herren Aktionäre werden hiermit zur

35. ordentlichen Generalversammlung

auf Freitag, den 4. April 1941, nachmittags 5 Uhr, genau, in das Sitzungszimmer der Eidgenössischen Bank AG., Bahnhofstrasse 17, Zürich, eingeladen.

TRAKTANDEN:

1. Protokoll.
2. Abnahme der Jahresrechnung und der Bilanz per 1940 sowie des Berichtes der Kontrollstelle.
3. Decharge-Erteilung an den Verwaltungsrat und die Geschäftsleitung.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
5. Wahl der Kontrollstelle.

Die Gewinn- und Verlustrechnung und die Bilanz, abgeschlossen per 31. Dezember 1940, sowie der Bericht der Rechnungsrevisoren liegen vom 26. März 1941 im Verwaltungsgebäude der Gesellschaft in Schaffhausen zur Einsicht der Herren Aktionäre auf.

Die Eintrittskarten zur Generalversammlung können vom 26. März bis 3. April 1941 gegen Einreichung eines Nummernverzeichnisses der vertretenen Aktien auf dem Bureau der Gesellschaft in Schaffhausen bezogen werden. Am Versammlungstage selbst werden keine Eintrittskarten mehr verabfolgt. P 670

Schaffhausen, den 20. März 1941.

Der Verwaltungsrat.

Gewerbekasse Baden

Aktienkapital Fr. 4,000,000.— *Reserven Fr. 2,210,000.—*

Kündigung von Obligationen

Wir kündigen hierdurch auf den nächsten zulässigen Termin unsere sämtlichen bisher nicht gekündeten und bis 30. Juni 1941 kündbar werdenden Obligationen, soweit sie über 3½% verzinslich sind.

Gleichzeitig offerieren wir bis auf weiteres die Konversion der gekündeten Titel zu folgenden Bedingungen:

3½% auf 3 bis 4 Jahre fest,
3¾% auf 5 Jahre fest.

Gegen bar sind wir zurzeit Abgeber von

3½%-Obligationen

auf 3 bis 5 Jahre fest.

Baden, 26. März 1941.

Zürcher Papierfabrik an der Sihl

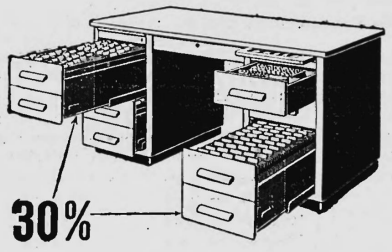
Obligationen-Coupons-Einlösung

Der am 31. März 1941 fällige Halbjahrescoupon Nr. 7 unserer Obligationen von 1937 wird vom Verfalltage an im Betrag von Fr. 20 abzüglich eidg. Couponsteuer und eidg. Wehrsteuer eingelöst durch die Zahlstellen:

Akt.-Ges. Leu & Co., Zürich, und Schweizerische Kreditanstalt, Zürich, oder durch unsere Hauptkasse in Zürich 3. P 680

Zürich, den 28. März 1941. **Die Direktion.**

Inserate haben im Schweizerischen Handelsamtsblatt besten Erfolg



mehr Raum

im Fürrer-Kombi-Pult!

Die Vertikal-Schubladen dieses Holzpultes lassen sich restlos ausziehen. 2 Reihen von Hängemappen finden in einem Auszug Platz. Dieses Pult ist beliebig zusammenstellbar. Da 55 Kombinationen möglich sind, kann jedem Wunsche — ohne Extraanfertigung — entsprochen werden. Vorteile: billiger Preis und kurze Lieferfrist. Verlangen Sie bitte Nr. 29 unserer Blätter für Organisation mit weiteren Angaben Tel. 3 46 80.

büro fürrer
ZÜRICH MÜNSTERHOF

P 35-6

CHARLES BRAENDLI A.-G.

BASEL Telephon 4.18.40

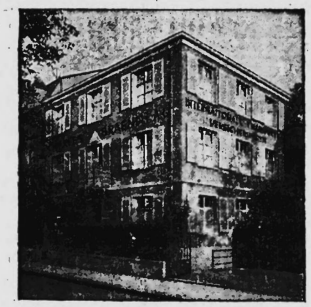
Gegründet 1917

Genf Telephon 2.81.15

Transporte via Lissabon

Eigenes Personal in Lissabon

12 Jahre internationale **CAMION-DIENSTE**



P 767

Anleihe Kanton Luzern 1941

Kündigung

der

4¼%-Anleihe des Kantons Luzern von Fr. 7,000,000 von 1930

Auf Grund der Anleihensbedingungen kündigen wir hiermit die 4¼%-Staatsanleihe von 1930 ab 1. April auf drei Monate, somit

per 1. Juli 1941 zur Rückzahlung.

Die Verzinsung dieser Obligationen hört mit dem Verfalltage auf.

Mit den rückzahlbaren Titeln müssen sämtliche nach dem 1. Juli 1941 fälligen Coupons abgeliefert werden; der Betrag allfällig fehlender Coupons wird vom Rückzahlungsbetrag in Abzug gebracht. Die Titel werden spesenfrei eingelöst durch die Staatskasse des Kantons Luzern, die Luzerner Kantonalbank und deren Zweigniederlassungen sowie durch die auf den Obligationen aufgeführten weitern Zahlstellen.

Als Ersatz ist die Begebung einer Konversions-Anleihe in Aussicht genommen. Es wird auf die voraussichtlich binnen kurzem erscheinende Konversions-Offerte verwiesen. P 721

Luzern, den 28. März 1941.

Namens des Kantons Luzern,
Der Finanzdirektor: Renggli.

Warum?

Fr. 3.— bis 4.— für eine Auskunft (Information) bezahlen, wenn die Mitglieder des Kreditschutzvereins in Fribourg sie in der ganzen Schweiz für Fr. 1.— nebst Rückporto erhalten können. Die grössten Firmen der Schweiz sind unsere Mitglieder. Antwort gratis und unverbindlich.

(OF 19 L) *Gegründet 1915.* P 583

Rechtsanwalt Dr. jur.

Sekretär eines Wirtschaftsverbandes, in ständigem Kontakt mit den kriegswirtschaftlichen Sektionen und der Preiskontrollstelle, **sucht** zur Erweiterung seiner Verbandstätigkeit P 598

Verbands-Sekretariat

Offerten unter Chiffre O 3059 Q an Publicitas Bern.

Zu verkaufen schöne

Fabrikliegenschaft

Bahnnähe, wenige Minuten zur Station. Solider, komfortabler Bau. Flächeninhalt der Arbeitsräume ca. 800 m², nebst geräumigen Magazingebäuden. Wasserkraft 30—50 HP. Elektr. Kraft und Licht. Dampfheizung. Garage mit Tank. Wird vorteilhaft verkauft. Anfragen gef. unter Chiffre P 1732 W an Publicitas A.-G. Bern. P 744

Banque Cantonale Vaudoise

à Lausanne

Dénonciation de Certificats de dépôt

Les titulaires de certificats de dépôt arrivant à échéance du 1er au 21 juillet 1941 et faisant partie des séries suivantes:

Série 5M, à 5 ans de terme, 3¾%,
Série 8A, à 8 ans de terme, 3¾%,
Série 5L, à 5 ans de terme, 4%,
Série 5O, à 5 ans de terme, 4%,

sont informés que leurs titres sont dénoncés pour leurs échéances respectives au cours du mois de juillet 1941, soit pour leur fin de terme.

Les porteurs auront la faculté d'obtenir le remboursement de leurs titres ou la conversion de ceux ci en de nouveaux certificats de dépôt aux conditions en vigueur au moment de l'échange.

Les dépôts dénoncés cesseront de porter intérêt dès le jour de leur échéance. P 749

Lausanne, le 28 mars 1941.

Le directeur: G. Curchod.

Internationale Gesellschaft für Chemische Unternehmungen A.-G.

(Société Internationale pour Entreprises Chimiques S.A.)

(I. G. Chemie)

Basel

Einladung zur XVI. (ordentlichen) Generalversammlung der Aktionäre

auf Mittwoch, den 9. April 1941, 11.30 Uhr
im Casino in Basel

TRAKTANDEN:

1. Entgegennahme des Berichtes des Verwaltungsrates über das Rechnungsjahr 1940 sowie des Berichtes der Kontrollstelle.
2. Genehmigung der Bilanz, nebst der Gewinn- und Verlustrechnung per 31. Dezember 1940. Entlastung des Verwaltungsrates.
3. Beschlussfassung über die Verteilung des Gewinnes. Festsetzung der Dividende und des Zeitpunktes ihrer Auszahlung.
4. Festsetzung der Entschädigung gemäss § 25 der Statuten.
5. Wahl der Kontrollstelle.

Die Aktionäre, welche an der Generalversammlung teilnehmen oder sich vertreten lassen wollen, werden gebeten, ihre Aktien bis spätestens Samstag, den 5. April 1941, entweder am Sitze der Gesellschaft selbst oder bei den nachstehend genannten Banken:

Schweizerische Kreditanstalt, Zürich
Eidgenössische Bank A.-G., Zürich
Schweizerischer Bankverein, Basel
Basler Handelsbank, Basel
H. Sturzenegger & Cie., Basel
und bei den im Ausland bekanntgegebenen Hinterlegungsstellen

bis nach Schluss der Generalversammlung zu hinterlegen, gegen Aushändigung der Empfangsbescheinigung und der Zutrittskarte.

Die Bilanz nebst Gewinn- und Verlustrechnung, der Geschäftsbericht und der Bericht der Kontrollstelle liegen ab 29. März 1941 in unserem Geschäftslokal, Peter-Merian-Strasse 19, in Basel zur Einsichtnahme für die Aktionäre auf. P 714

Basel, den 24. März 1941.

Der Verwaltungsrat.

Nous sommes acheteurs

de

Paraffine
Stéarine
Cire d'abeille
Essence térébenthine

P 747

Faire offre à F. Bonnet et Cie, Chêne-Bourg, Genève.

Plus de 780 adresses exactes

d'associations professionnelles et d'autres organisations économiques figurent sur la liste publiée en 3me édition par l'Office fédéral de l'Industrie, des Arts et Métiers et du Travail. Dans les temps actuels cette liste sera certainement de grande utilité à tout industriel ou commerçant, aussi bien comme **source de renseignements** que pour une **propagande systématique**, par exemple. Le «Sommaire» et le «Répertoire alphabétique» faciliteront votre travail.

L'Administration de la Feuille officielle suisse du commerce vous enverra volontiers la liste en question contre rembours. (fr. 2.25) ou versement préalable de fr. 2.15 sur compte de chèques postaux III 5600.

Korrespondenzen an Schweiz. Handelsamtsblatt, Bern, adressieren. Adresser correspondances à la Feuille officielle suisse du commerce, Berne — Druck Fritz Pochon-Jent A. G., Bern